特載

華僑開埠百餘年來創舉

三藩市華埠青年首次示威

【下】

其他演講者普遍對華埠現存之領導階層不滿，而希望由更有活力之年青一代担當改進華埠之一切任務，華青發言人胡裕謂，華人不能再在被動中過日子，而須提出勇氣，積極行動，華青之家依碧古咖啡店老板娘巴夫人則謂，華埠土地百分之三十爲宗親會持有，宗親會應將此等土地開放，建造廉價屋，改善華埠之居住問題。

市參議員摩里臣謂將傳達當晚青年意見，向市長及市參議會提出討論，相繼演講者有王靈智，黃美生，黃作遞，陳耀默，西人標組文及黑人勞工領袖芬尼士美，以華語演講者僅有李兆祥一人，李氏謂此次和平示威，希望各界能採取行動，市長如關心華人問題，勿找三數人商量，視爲華人問題自己解決係一種錯誤，其實華埠困難問題日深并非自己所能解決云。

在示威完畢後，示威者提出一公開信，要求作十三項改進，㈠晚間開放士德頓學校教授英語，㈡對年青人設立更佳之顧問組織，㈢爲年青人設立更多之文娛設備，㈣爲年青人，移民，貧苦的及老人設立服務處，㈤設立全面性健康服務處。

㈥設立較佳之精神健康中心。

㈦爲華人供給更多職業。

㈧設立年青人可以集會及娛樂之場所。

㈨取締雙十節與農曆新年慶祝之擺街會，以免兒童及年老人受刺創。

㈩取消華埠便衣警察。

㈪要求三凡市教育局爲移民設立有意義之教育計劃。

㈫在可能範圍內，社會及健康服務處，應由中英兩種語言之人材担任。

㈬調查華埠經輔會。

該公開信之結論謂，「所有此等須要，較蠢不可耐之華埠牌樓更迫切須要」。

在記者詢問之後，當事人之一謂，多數華人本已被困於華埠中，不能衝出，多一牌樓，即多一重封鎖，使西人在精神上與實質上，更將華人困於牌樓之中，使華人不能動彈。

法航公司噴射客機 啓德機場降落失事

據法航 搭客對記者稱，彼等當時全不知情，僅感覺航機略有搖擺，直至下機登上巴士，始知機輪爆破，惟本機場接機者，則已飽受一場虛驚。

由於法航機發生意外，跑道被封閉，致有十班來港客機受到影响，其中七班昨日航四六一號班機，由東京來港者，轉飛台北，泰航六〇〇號班機，由曼谷來港者轉飛台北，越航六二〇班機由西貢來港者轉飛台北，環球航空公司七四〇號班機由曼谷來港者轉飛台北，英航九二四號班機由加爾各答來港者飛馬尼拉，日航四六一號班機由曼谷來港者轉飛台北，另有兩班機無法離港。

據悉，昨日爲法航開闢巴黎至香港線之卅週年紀念日，當日有十名旅客由香港乘法航機往巴黎，昨日原定有廿餘名旅客乘該法航機前往東京，因航機發生意外，乃告延期啓程。【續完】

公寓中輪姦少女案 三被告判管教三年

（港訊）三青年在公寓中輪姦一名十六歲少女一案，昨在高等法院判決，由於三名被告的年齡皆在廿歲以下，故法庭判各被告入青年教導所受管教，爲期九個月以上，三年以下。

高級副按察司李比爵士在判案時稱：此案各被告所犯的罪行是可恥的，唯一有利於各被告的是因各被告年輕，若彼等之年紀稍大，則必被判入獄。現各被告年紀分別是十七歲，十八歲及十九歲。【未完】

擱淺美輪昨晨浮起 待檢驗後入塢修理

（港訊）在橫欄海面擱淺整整達一日小時的美國貨輪「哥倫比亞商人號」，已於昨日上午十一時十分被拖離礁石浮起，由兩艘屬太古船塢巨型拖船拖離礁石，至下午四時三十分才拖至港海鯉魚門外之將軍澳停泊在海上，依然用兩艘拖船用巨型鐵鍊拖着。

關於該艘曾受礁石重創之貨輪修理問題，目前尚未決定交由香港太古船塢負責，香港記者昨日傍曾前往太古船塢訪問該船開河服務部負責人卡達亞氏，卡氏透露稱：

「哥倫比亞商人」號已於昨日上午十一時十分由船塢派出一批拖船拖往橫欄海面將它拖出，初時，原定計劃是將該貨輪直接拖返船塢者，後來，由於海面上風浪大的關係，而且船塢工程師尚未查離該輪之損壞程度，因此暫時將該貨輪停泊在將軍澳海面，待工程師們前往該輪查察及研究後，才決定處理問題，可能至今日上午才將該貨輪拖返船塢進行修理。

在昨晚十時，太古船塢已派出一批工程師人員前往將軍澳貨輪停泊處登輪視查，研究。

據說：由於該貨輪目前情況船身向左傾斜關係，相信左方船底部份損壞情況較爲嚴重。

該貨船昨日能順利和浮出及被拖離現場礁石，是由於昨日上午適值潮水漲度爲近日來最高者，此項預測，是參與營救工作之有經驗人士指出者，因此，由昨晚起營救工作集中將輪上貨物卸下，以減輕船輪之負重量，工作人員整夜通宵之工作後，昨晨觀輪已見浮起少許，直至十時三十分，潮水已進至高潮，對該輪環境更爲有利，於是營救人員集中全力搶救。

首先由兩艘太古船塢拖船，以巨大纜繩將貨輪船頭綁好，向西面拖行，但經過多次試驗，顯然未見生效。

十時四十分，「哥倫比亞商人」號烟囱冒起黑烟，升火發動機器以協助拖出工作，同時，兩艘拖船亦改變方向在東北方拖行，經兩次試驗後，已見生效，貨輪已乘着當時風勢，開始慢慢地浮起及漸漸脫離礁石，但當時海上風浪頗大，在貨輪移動時，將貨輪冲擊至左右擺動。

十一時，兩艘拖船開足馬力順着風勢拖動，貨輪顯然已被拖離礁石，大約十分鐘後，整艘貨輪已被拖離礁石上，并徐徐航向海中去，隨即繼續由兩艘拖船拖着航返將軍澳。

由於擱淺的貨輪一號油倉被撞穿一大洞，引致油料漂流，染污石澳，大浪灣及石澳後灣三處海灘，

（未完）

醫中
曾國雄 林金鳳
喜市定街東後面
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618
跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瀉瘧痔瘡 遠年爛脚 主治

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家 精研食譜 大讌小酌 價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹壹〇三〇

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
PHONE 684-8824
秋季大平賣
各式皮鞋，皮件加一五大贈送！
中國航空牌網球每筒減收壹元六角五分。中國塑料女拖，十字型，人字型膠拖，大量應市
另有其他特價商品—歡迎參觀，歡迎選購！
日期：由八月廿二日至卅壹日

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國鞋名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖斬刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市義縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各鐵齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開殘館僑胞注意。常有各鐵製碗玻璃杯。殘刀，叉，廚房用具等發行」双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
貴昭立德司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

大漢 旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Guan Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。專爲僑胞服務。快捷妥當。在香港設有辦事處。爲來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委托定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三百七十八元常有組織集體觀光團，往日本台灣、香港、等地。有意參加者，請爲留意是荷
畢梭環球旅運社啓

利播貿易行 華埠 雲高
LEE IU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
加拿大米廠出品各種白米
特價優待
八月壹日至八月卅壹日止
歡迎選購
壹百磅店派米
五十磅店派米
廿五磅店派米
壹百磅金塔米
五十磅金塔米
本市範圍內 免費送到

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
本公司各處辦事處現陳列着多項燦爛新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存款或開可寫戾紙存款之新貯戶，
請踴躍來本公司開新貯戶
由五月一日開始貯戶每年利息五厘
定期貯蓄利息：一年期利息每年六厘八分之五 二年期每年六厘四分之三 三年期利息每年六厘八分之七 四年期每年七厘 五年期利息每年七厘八分之一
本公司接理各項香港匯兌
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時 星期五上午九時至下午九時
本公司在片打街與甯街街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎臣

七彩羽毛雀鳥
七彩塑膠雀鳥
人人喜愛 眞逼像形
觀賞美麗 掌上盆內
李成興純淨蠔油
雞羹爽滑雲吞
本文中文譯著 山林介平建簡
加拿大1867-1967
僑胞入籍移民本
歡迎代理 特價批發
目錄印備 函索即奉
簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
108 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀額——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提取。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需數項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
大幫本地瓜菜，肉品
糉製 臘腸燒味 牛肉干 發行
新到上市
芝蔴糊粉 八珍添丁醋
蜜餞金橘 東莞麥芽糖
番石榴汁 椒油豆板醬
鑵頭草菇 鑵頭鵪鶉蛋
鑵頭雪耳 龍眼夾鳳梨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
地道國藥抵步！
天壇牌蛤蚧
武溪大補茶
科學新法製造：
北京蜂乳精・滋補强身
天津人參精・益壽延年
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大量批發，隨時供應。